



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Thế Gian Chỉ Là Quán Trọ

Một người đàn ông khi còn sống chuyên làm nghề quảng cáo. Khi ông ta chết, ông ta đến gặp diêm vương. Diêm vương ân cần hỏi ông: " Muốn ở thiên đàng hay hỏa ngục." Ông ta ngập ngừng đáp. Tôi chưa thấy thiên đàng hay hỏa ngục như thế nào thì làm sao tôi có thể chọn!. Diêm vương dẫn ông ta đến một nơi và chỉ cho ông ta thấy cảnh thiên đàng. Đó là một nơi mát mẻ, yên lặng, thanh bình, vui chơi..., người ta ăn nói nhẹ nhàng, lịch thiệp. Sau đó, Diêm vương dẫn ông ta đến xem hỏa ngục, thì ông ta thấy vui nhộn, người ta ăn nhậu, vui vẻ, có các cô gái chân dài, trẻ đẹp múa hát. Thế là ông ta thích thú. Khi nhìn thấy thiên đàng và hỏa ngục rồi, ông ta mau mắn trả lời: ở thiên đàng buồn quá, tôi thích chọn quả ngục vui sướng hơn. Thế là Diêm vương sai hai thằng quỷ đưa ông ta vào hỏa ngục. Vừa đến nơi, ông ta hoảng hốt la hét lên: nóng quá làm sao tôi chịu nổi, ông ta la hét lên: sao không có ăn nhậu hay các cô gái đẹp gì cả, toàn là lũ quỷ đen đang hành hạ các tội nhân. Ông ta tức giận quay lại hỏi Diêm vương. Thế hỏa ngục lúc ông chỉ cho tôi ở đâu? Diêm vương khoái trí cười trả lời: " Đồ ngu, đồ thứ tham lam dục vọng, đó chỉ là quảng cáo thôi." Đời là thế đấy! Và ông cũng làm nghề quảng cáo mà.

Người ta thường nói: "Sinh nghề tử nghiệp". Khi còn sống ông ta cũng đã dùng nhiều cách mách khéo, gian lận, sảo huyệt để quảng cáo và đánh lừa người khác để làm lợi cho mình. Đến khi chết rồi, ông ta vẫn còn cái tính tham lam, tính toán, nên bị Diêm vương cao tay đánh lừa ông ta. "Gậy ông đập lưng ông". Một cách nào đó, câu chuyện này có thể minh họa cho lối sống thực dụng của con người trong thời đại này. Cuộc sống là một cuộc chạy đua để kiếm tìm danh lợi, của cải, vật chất, hưởng thụ và khoái lạc. Mạnh được yếu thua. Do đó, việc quảng cáo là tuyệt chiêu để đánh lừa người khác, đánh bóng tên tuổi và tạo sự hấp dẫn để che lấp sự giả tạo bên trong. Con người nhìn nhau qua lăng kính vẻ bên ngoài hơn là cái giá trị thiêng liêng cao đẹp, lấy lợi trước mắt mà quên tác hại đằng sau, thấy xác quên hồn. Chúng ta vẫn biết sai lầm, nguy hiểm, tội lỗi, nhưng cuộc sống lôi cuốn chúng ta chạy theo cuộc chơi của thế gian, bất chấp tất cả vì nhu cầu cuộc sống, và ta lại bảo: đời là thế.

" Ta cứ tưởng trần gian là cõi thật
 Thế cho nên tất bật bận bịu bây giờ!
 Bạn thân ơi! Có bao giờ bạn nghĩ
 Cuộc đời này chỉ tạm bợ mà thôi
 Anh và tôi giàu sang hay nghèo khổ
 Khi trở về cát bụi cũng trắng tay
 Cuộc đời ta phù du như cát bụi
 Sống hôm nay và đâu biết ngày mai
 Dù đời ta có dài hay ngắn ngủi
 Rồi cũng về với cát bụi mà thôi
 Thì người ơi! Xin đừng ganh đua ghét
 Đừng hận thù tranh chấp với một ai
 Hãy vui sống với tháng ngày ta có

Giữ cho nhau những giây phút tươi vui
 Khi ra đi cũng không còn nuối tiếc."

(Trở Về Với Cát Bụi - khuyết danh)

Dù biết rằng, thế gian chỉ là quán trọ dừng chân. Của cải, danh vọng chỉ là phù du và cát bụi, thế mà chúng ta vẫn mãi mê kiếm tìm. Đâu là nơi chốn đích thực, thì hôm nay Chúa Giê-su chỉ cho ta nơi đó là trên Trời. Ngài về Trời trong ánh vinh quang rạng ngời, nơi đó con người tràn ngập niềm vui và hạnh phúc, và không còn tranh giành ganh đua tua thiệt. Mọi người sống trong thanh bình, yêu thương. Nhưng để đạt tới thiên đàng, gặp được thiên nhan Chúa, thì chúng ta cần phải hoàn thành cuộc sống nơi trần gian này.

Nước Trời không phải xây dựng trong mây gió, nhưng là sống và thực hiện tốt trong thực tại trần gian này. Chúa Giê-su căn dặn các tông đồ hãy đi làm việc cho nước Chúa. Hoàn thành bốn phần trách nhiệm người con dân của Chúa ở trần gian, đó là điều kiện để đạt tới hạnh phúc Nước Trời. Nhiệm vụ đó không chỉ là sống tốt, sống công bình bác ái mà còn là nhiệm vụ mang ánh sáng và gieo Tin Mừng cho thế gian. Việc làm tốt ở trần gian là cách xây dựng Nước Trời mai sau. Trần gian này chỉ là quán trọ dừng chân, nó không vĩnh cửu, nhưng là cơ hội cho ta đạt tới hạnh phúc viên mãn Nước Trời.

Lạy Chúa, xin chỉ cho con đường đi của Chúa, Xin hướng dẫn con theo lối bước của Ngài, để hồn con ngập tràn niềm vui, bình an và thanh thoát. Ngài về Trời trong ánh sáng vinh quang, và xin cho con luôn biết khao khát tìm kiếm Nước Trời quê hương vĩnh cửu. Amen.

John nguyên - *dongcong.net* May 16, 2015

Chúa Thăng Thiên



Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG NĂM

Ý nguyện Chung: Cầu cho việc truyền giáo của giáo dân để người tín hữu giáo dân chu toàn sứ mạng đặc biệt của mình bằng việc đáp ứng cách sáng tạo đối với những thách đố mà thế giới hôm

TIN TRONG TUẦN

THÁNG NĂM – THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ

Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria. Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có lần chuỗi Mân Côi, tung hoa và kiệu Đức Mẹ xung quanh nhà thờ, rồi múa dâng hoa trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 6 tháng 5**, bắt đầu lúc **10 giờ 30 sáng, trước lễ 11 giờ**, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 27 tháng 5**, bắt đầu lúc **8:35 sáng, trước lễ 9 giờ**. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ (cuối lễ Vọng CN vào thứ Bảy thì làm việc tôn kính trong nhà thờ).

Lưu Ý của Cha Chánh Xứ: – Vì Giáo Xứ và Tổng Giáo Phận chịu trách nhiệm cho mọi hoạt động xảy ra trong khuôn viên Nhà Thờ, nên trừ phi có phép của Cha Chánh Xứ, *không một cá nhân nào, nhóm nào, tổ chức nào được phép vận động lấy chữ ký dù vì mục đích gì*. Nếu Cha Chánh Xứ cho phép thì ngài sẽ loan báo công khai trước đó (như trước đây một vài lần ngài mời gọi anh chị em ký vào các văn kiện đòi hỏi nhân quyền cho đồng bào bên nhà). Điều vừa nói cũng áp dụng cho bên trường White Oak trong suốt thời gian mà Giáo Xứ dạy Giáo Lý và Việt Ngữ ở đó.

Khi ở ngoài khuôn viên nhà thờ nếu anh chị em muốn ký vào một văn kiện nào, thì xin anh chị em: 1. Phải đọc kỹ và đọc hết nội dung – nhiều lúc trang mà anh chị em ký không có vấn đề, nhưng trang trước đó hay sau đó có thể nói ngược lại với ý của anh chị em; 2. Cố tìm hiểu đâu là động lực thật sự đằng sau của cá nhân, nhóm, hay tổ chức xin chữ ký; 3. Xin một bản sao của văn kiện mà anh chị em ký vào.

Anh chị em phải cẩn thận kẻo vô tình làm hại danh tiếng của Giáo Xứ bởi vì chúng ta đừng quên rằng đảng cộng sản việt nam không ngừng tìm cách giật dây, phá hoại, gây chia rẽ trong nội bộ các cộng đồng người Việt hải ngoại, bao gồm các cộng đoàn, giáo xứ Công Giáo VN.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

Lưu Ý:

1. Phụ huynh có con em sẽ thêm sức vào ngày 15 tháng 9 năm nay cần điền đơn Thêm Sức và nộp lại cho giáo lý viên Thêm Sức là thầy Hiền và thầy Chương kèm theo lệ phí Thêm Sức. Chúng tôi cần phụ huynh nộp đơn **trước Chúa Nhật ngày 3 tháng 6** là ngày học cuối cùng.

2. Năm nay chương trình GL-VN không đóng cửa ngày nào vì thời tiết, nên sẽ kết thúc sớm hơn 1 một tuần so với ngày đã đăng trong lịch. **Ngày Bế Giảng Giáo Lý – Việt Ngữ** do đó sẽ vào **Chúa Nhật ngày 10 tháng 6 năm 2018**.

GHI DANH CHO NIÊN HỌC 2018-2019

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 29 tháng 4, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2018-2019)** cho các phụ huynh cũ, có con em đang học trong niên học 2017-2018. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ*. Điền xong, xin *đừng giao cho các em đưa lại*, cũng không giao cho các thầy cô, mà *phải giao trực tiếp cho Đại Diện Ban Điều Hành* (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng *có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn*. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, *tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn*, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. *Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc*. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý*. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí **trước ngày bế giảng niên học hiện tại (Chúa Nhật ngày 10 tháng 6)**.

(2) Đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (*để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ*). Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2018-2019.

CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu:

Đầu: Chúa Nhật ngày 20 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

2. Ngày Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu: Để chuẩn bị tâm hồn rước Mình Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên, các em sẽ được giúp xét mình, tĩnh tâm, và xưng tội lần đầu vào thứ Bảy ngày 26 tháng Năm năm 2018 khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải xét mình, tĩnh tâm, và xưng tội, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự. Phụ huynh nào dự định đi nghỉ cuối tuần lễ Memorial cần phải tránh ngày thứ Bảy hôm đó vì em nào không tĩnh tâm và xưng tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.

3. Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: Các em học sinh Giáo Lý lớp 2 sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận bí tích Mình Máu Chúa Kitô trong Thánh Lễ Vọng Mình Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 2 tháng 6 năm 2018. Các em cũng sẽ tham dự thánh lễ Mình Máu Thánh Chúa vào 11 giờ Chúa Nhật hôm sau, để rước Chúa lần thứ hai và để kiện Mình Thánh Chúa.

CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC

1. Làm Việc Thiện Nguyên Dành cho Các Em Thêm Sức:

Điều cần có nơi một Kitô hữu được thêm sức là tinh thần phục vụ, nhất là phục vụ Giáo Hội. Để giúp các em ý thức về tinh thần phục vụ đó, Mục Vụ Giới Trẻ của Giáo Xứ đã và đang tổ chức các hoạt động gây quỹ để các em tham gia. Nếu cần thêm giờ làm thiện nguyện, Ban Điều Hành CTGLVN và các giáo lý viên Thêm Sức phối hợp với Ban Vệ Sinh và Ban Bảo Trì của Giáo Xứ tổ chức ngày làm việc thiện nguyện cho các em lớp Thêm Sức và sẽ thông báo sau.

2. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm Sức:

Chúa Nhật ngày 3 tháng Sáu, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sức hay không.

3. Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức: Các em sẽ tĩnh tâm suốt thứ Bảy ngày 25 tháng 8 năm 2018. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tĩnh tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

4. Thánh Lễ Thêm Sức: Các em học sinh Giáo Lý lớp 8 sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận bí tích Thêm Sức trong Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 15 tháng 9 năm 2018. Đức Cha Roy Campbell, Giám Mục Phụ Tá của Tổng Giáo Phận Washington, sẽ ban phép Thêm Sức cho các em.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC – Vào tháng Năm năm 2018 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Bí Tích Truyền Chức Thánh vào Chúa Nhật 20 tháng

5: Thánh Lễ lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - **Buổi Học Hỏi Giáo Lý** từ 12:30 đến 2:30 pm (sau thánh lễ 11 giờ) cũng ở trong hội trường Giáo Xứ (mục vụ giới trẻ sẽ lo ăn trưa nhẹ cho các em).

Như nhiều lần trước đây, các em lớp 8 Thêm Sức sẽ học chung giáo lý với các em trong giới trẻ vào Chúa Nhật này. Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In April 2018 Parish Youth Ministry will have:

Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the Sacrament of Holy Orders on May 20: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2:30 pm also in church basement (a light lunch is provided).

Like many previous times, confirmation students will join post-Confirmation youths to study Catechesis on this particular Sunday.

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ: 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây:

(1) **A Men's Discernment Dinner** will be held at Saint John Paul II Seminary on Sunday, **May 13**, from **5-8:30 pm**. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the priesthood with priests, seminarians, and other young men from the Washington DC area. Participants should be single men, college age and up, who are practicing Catholics. Please contact Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, at 202 636 9020 or vocations@adw.org for more information. Online registration at www.DCpriest.org is open.

(2) We are looking forward to another great **Quo Vadis Camp** at Mount St. Mary's Seminary this summer. Camp will be **July 15-18, 2018**. For four days, high school aged young men (including both graduating seniors and rising freshman with your pastor's endorsement) who are mature and desire to grow in holiness will have an opportunity for Mass, prayer, and Eucharistic adoration, as well time for recreation, sports, and fraternity. Online registration is now open at <http://www.dcpriest.org/events/all-vocation-events#high-school>.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự *Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille)*. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

Cử Hành Nghi Thức Hôn Phối Anh Nguyễn Dennis (giáo dân trong Giáo Xứ) và chị Amy Wong (không phải Kitô hữu được rửa tội) sẽ cử hành Nghi Thức Hôn Phối lúc 2 chiều thứ Bảy ngày 19 tháng 5 năm 2018.

Anh chị em cầu nguyện cho hai đôi bạn này được trung thành và tăng triển trong ơn gọi của đời sống hôn nhân.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐỀN GIÁO XỨ
Xin Học Bổng của Tiểu Bang để Học Trường Công Giáo – Xin nhắc phụ huynh muốn con em học trường Công Giáo là **thứ Hai ngày 21 tháng Năm** là hạn chót để nộp đơn xin học bổng của Tiểu Bang (State BOOST Scholarship) để học trường Công Giáo. Muốn biết thêm về học bổng và trường Công Giáo Quốc Tế thánh Phanxicô ở Silver Spring (St. Francis International School – 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903), xin liên lạc với ông Tobias A. Harkleroad, M.Ed., Principal Teacher & Chief Administrator ở số 301-434-2344. Cũng lưu ý các học bổng có thể cung cấp cho gia đình lên đến \$4,400 mỗi năm.

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Xin Bảo Hiểm Sức Khỏe cho Những Ai Không Đủ Khả Năng Mua Bảo Hiểm – Với sự đồng ý của Ban Bác Ái Giáo Xứ Mẹ VN, *Hội Người Mỹ Gốc Việt* (Association of Vietnamese Americans – AVA, trước đây là Hội Ái Hữu Người Việt Maryland) sẽ có mặt sau các lễ Chúa Nhật ngày 13 tháng Năm trong hội trường nhà thờ để *giải thích và giúp xin bảo hiểm sức khỏe cho những anh chị em nào không đủ khả năng mua bảo hiểm tư*. Để biết thêm chi tiết cũng như những dịch vụ khác của Hội Người Mỹ Gốc Việt nhằm giúp cho cộng đồng người Việt, anh chị em có thể lấy những tờ thông tin để trên bàn cô Loan loan ra vào nhà thờ.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật VII Phục Sinh năm B
Thứ Bảy 05/12/2018 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Matthêu Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✠ LH Vincentê Đỗ Đình Lâm

- ✠ LH Maria Mai Thị Gái
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của gđ Kim-Phúc
- ✠ Gia đình Điều-Loan và gđ Khâm-Minh Hà dâng lời tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin được ơn như ý nguyện

Chủ Nhật VII Phục Sinh năm B 05/06/2018 – Lễ Chúa Thăng Thiên

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7:30am

- ✠ LH Phêrô Ngô Đình Khôi, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Micae Nguyễn Văn Năm, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi, lễ giỗ
- ✠ LH Augustinô & LH Têrêxa, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Maria Mai Thị Gái
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Ngọc Nga
- ✠ LH Maria-Martin
- ✠ LH Phêrô Tạo và LH Maria Thiều
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi
- ✠ Gia đình đình Viêt Hiều dâng lời tạ ơn Chúa và cầu xin ơn Bình an
- ✠ Tạ ơn, kỷ niệm 50 năm Hôn phối của ÔB Nguyễn Thanh Vân

Lễ 9:00am

- ✠ LH Anna Phan Thị Thông, mới qua đời
- ✠ LH Lucia Phạm Thị Sen, mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi, lễ giỗ
- ✠ LH Anna Trần Thị Năm, lễ giỗ
- ✠ LH Augustinô & LH Têrêxa, lễ giỗ
- ✠ LH Catarina & LH Giuse, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tám, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bé, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Catarina Đoàn Thị Hương
- ✠ LH Isave Trần Thị Út
- ✠ LH Vincentê Đỗ Đình Lâm
- ✠ LH Maria Trần Thị Huân
- ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh

- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Cao Thị Mến
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Phú
- ✠ LH Anna Trần Thị Nhâm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Têrêxa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Giuse và LH Maria
- ✠ LH Maria và LH Đaminh
- ✠ LH Giuse Cao An Phi
- ✠ LH Lôrensô Chu Đình Khải
- ✠ LH Inê, LH Anna và 2 LH Maria
- ✠ LH Nicola, LH Phêrô và LH Antôn
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Phú
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anastasia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Vincentê Phạm Văn Xong
- ✠ LH Têrêxa Chu Thị Hồng Loan
- ✠ LH Maria-Madalêna Nguyễn Xuân Mai
- ✠ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi & LH các Thai nhi
- ✠ Cầu cho LH Tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của GĐ Đoàn Khâm-Minh Hà
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho GĐ Phong – Thy và GĐ Thăng-Hằng
- ✠ Cầu xin ơn Bình an cho GĐ Phạm Thị Tuyết Hoa
- ✠ GĐ họ Tống-Vũ dâng lời Tạ ơn Thánh Gia Thất và cầu xin ơn được Bình an
- ✠ Tạ ơn, kỷ niệm 50 năm Hôn phối của ÔB Nguyễn Thanh Vân

Lễ 11:00am

- ✠ LH Phêrô Lê Nghi, lễ giỗ
- ✠ LH Augustinô và LH Têrêxa, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✠ LH Maria Trần Thị Huân
- ✠ LH Nguyễn Thị Mai và các LH thai nhi
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Ngọc
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Têrêxa Đoàn Thị Đào
- ✠ LH Sandra Nguyễn
- ✠ LH Yolanda Nguyễn
- ✠ LH Đôminicô Nguyễn Thành Lê
- ✠ LH Phaolô Nguyễn An Điều
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Liệu
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hân
- ✠ LH Giuse và LH Maria
- ✠ LH Maria và LH Đaminh

✠ LH Phêrô Vũ Văn Cảnh
 ✠ LH Maria Hoàng Thị Nhỡ
 ✠ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục
 ✠ Cầu xin ơn Bình an và sức khỏe cho GD Phong-Thịnh và GD Thăng-Hằng
 ✠ Gia đình Điều-Loan dâng lời tạ ơn Chúa và cầu xin được ơn như ý nguyện
 ✠ Gia đình Phạm Thị Tuyết Hoa dâng lời tạ ơn Chúa và xin ơn được Bình an
 ✠ Tạ ơn, kỷ niệm 50 năm Hôn phối của ÔB Nguyễn Thanh Vân.

Thứ Hai 05/14/018 – Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do Dân Chủ cho Việt Nam

Lễ 7:00pm

✠ LH Vincentê Đổ Đình Lâm
 ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
 ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
 ✠ LH Maria Mai Thị Gái
 ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
 ✠ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

Thứ Ba 05/15/2018 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

✠ LH Vincentê Đổ Đình Lâm
 ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
 ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
 ✠ LH Maria Mai Thị Gái
 ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
 ✠ Cầu cho LH Tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của GD ông bà Bách-Nghĩa

Thứ Tư 05/16/2018 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

✠ LH Vincentê Đổ Đình Lâm
 ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
 ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
 ✠ LH Maria Mai Thị Gái
 ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
 ✠ Cầu cho các Đấng LH và các LH Thai nhi
 ✠ Tạ ơn Thánh Giuse

Thứ Năm 05/17/2018 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

✠ LH Vincentê Đổ Đình Lâm
 ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
 ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
 ✠ LH Maria Mai Thị Gái
 ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
 ✠ Cầu cho LH các Tu Sĩ đã qua đời
 ✠ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và LH Thai nhi

Thứ Sáu 05/18/2018 – Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 7:00pm

✠ LH Vincentê Đổ Đình Lâm
 ✠ LH Catarina Bùi Thị Mít
 ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
 ✠ LH Maria Mai Thị Gái
 ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
 ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
 ✠ Cầu cho các đấng LH trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
 05/07/2018**

Quỹ Điều Hành:	\$51,302.00
1. Thu Hàng Tuần	\$7,024.00
Tiền Giỏ	\$2,040.00
Bao Thư	\$3,559.00
Chi Phiếu	\$1,425.00
2. Các khoản Thu Khác	\$44,278.00
Bán Bánh mì	\$800.00
Rau đậu hủ	\$300.00
Hoa bàn thờ	\$165.00
Đức Trần tặng	\$140.00
Hành Hương Mexicô	\$42,873.00
Chi Trong Tuần:	\$11,129.70





RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraMinhthu Nguyễn
 Sara.Nguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD, DC, VA
 Email: chuong@hpcis.com
 10025 Governor Warfield Parkway, Ste 404, Columbia, MD 21044

MAXIM PHARMACY
Được Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10: 00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 25 N. Cannon Ave. Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 16220 Federick Rd Gaithersburg, MD 20877 (301) 605-7993
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

DIRECT TV - COX - SPRINT - VERIZON
 Nếu quý vị cảm thấy mình trả tiền cao mỗi tháng cho dịch vụ Internet/TV/Điện Thoại cho cơ sở kinh doanh hoặc nhà của quý vị, xin liên lạc để được khảo giá miễn phí & tiết kiệm
Anh Nguyễn Trầm Khôi / ĐT: 240-547-9143
 Business/ Residential Internet/TV/ Cell Phone services.
 Call for a free quote and savings on all major providers for home and business. www.skycomnetwork.com

HINES RINALDI
 Funeral Home, Inc.
 11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904
 FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com
 (301) 622-2290

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

Phở Hùng & Grill
 11225 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
 VIETNAMESE CUISINE
301-592-1515
 Business Hours
 Open 7 days a week
 10:00am-9:00pm

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



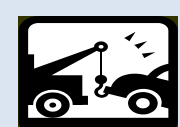
MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, dầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

New Orleans Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center
Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

AIG NOW HIRING!
 - GREAT CAREER OPPORTUNITIES FOR BILINGUAL, TALENTED SALES & MARKETING CANDIDATES!
 - WE OFFER FULL EMPLOYEE BENEFITS (LIFE, HEALTH, 401K, J. LAPTOP (COMPUTER), PROFESSIONAL TRAINING & SUPPORT, WEEKLY BASED SALARY AND HIGHEST BASE COMMISSION.
 - GREAT OPPORTUNITIES FOR GROWTH WITH A GLOBAL FORTUNE 100 COMPANY, 100 YEARS IN BUSINESS AND \$500 BILLION IN TOTAL ASSETS.
RESUME TO: FRANK.DO@AIG.COM FRANK HUY DO AGENCY DIRECTOR 240-781-3673

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239
 Email: hiethao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com



CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty chăm sóc sức khỏe tại gia cho người có Medicaid & Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) làm việc chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy
ĐT văn phòng (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500